

**Οἱ δ' ἐρωδιοὶ εἰσὶ φίλτατοι τοῖς ἀνθρώποις
καὶ προσημαίνουσιν εὐδίαν τε καὶ χειμῶνα,**

μάλιστα πρὸς ἐκεῖνο τὸ μέρος,

ὅθεν ἂν μέλλη πνεῖν σφοδρότατος ἄνεμος,

κατακλίνοντες τὰς κεφαλὰς ἐπὶ τοῖς στήθεσι.

Ναύτης γοῦν οὐκ ἂν ἀποκτείνειεν ποτε ἐρωδιὸν ἐκὼν,

ἐπειδὴ πιστεύονται

σημαίνειν τοῖς ἀλιεῦσιν ἐν τῇ θαλάττῃ,

ὅποσα τοῖς θηραταῖς οἱ ἰέρακες ἐπὶ τῆς γῆς.

Και οι ερωδιοὶ εἶναι πάρα πολὺ ἀγαπητοὶ στους ἀνθρώπους
καὶ (τους) φανερώνουν ἀπὸ πρὶν τὴν καλοκαιρία καὶ τὴν
κακοκαιρία,

ιδίως πρὸς ἐκεῖνο τὸ μέρος,

ἀπὸ ὅπου ἐνδεχομένως πρόκειται νὰ πνεύσει πάρα πολὺ
σφοδρὸς ἄνεμος,

γέρνοντας πρὸς τὰ κάτω τὸ κεφάλι (τους) πάνω στο στήθος
(τους).

Ἐνας ναύτης, λοιπὸν, δε θα σκότωνε ποτέ ἕναν ερωδιό με τὴ θέλησή
του,

ἐπειδὴ εἶναι κοινὴ πεποίθηση

ὅτι προλέγουν στους ψαράδες στὴ θάλασσα,

ὅσα (προλέγουν) στους κυνηγοὺς τὰ γεράκια στὴ στεριά.